

սըրառաւ, ճէնաղէ իւղէրինտէ պուլու-
նան պիր թագըմ քիլիսէ էշիսսընը
սապըգալը պիր խըրսըղ չալմը իսէ-
տէ, պու քէրթէ մէրդում տէրտէսթ
վէ թէվդ իթ օլունմուշ տուր :

- 0 -

Չաթալճանա միւլհագ Գաղաի էր-
պաս՝ կէշէնտէ, Շէհր էմանէթինէ
րապթ օլունտուղու կիպի, պու քէր-
թէ, գաղայի մէգըիւրըն ճիհէթի ատ-
լիէսի տալիս, Տէրուսատէթ իսթի-
նաթ մահքէմէսինէ րապթ օլունմուշ
տուր :

- 0 -

Այստնտա Սուսա Շըմէնտըթէր
խաթթընըն ինչասընա պու քէրթէ
պաշլանմըն օլունտուղու մահալինտէն ի-
շար օլունմուշ տուր :

ՍԱՐԴԱՅԻՅԵՆ

- 0 -

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Նոյեմբեր 14	
Էնհ. Ում. տիւն աղչ. գար. Բ. Բ.	16-25
» » » էն էիւքսէք	16-25
» » » էն աշաղը	16-25
Պու սապահ աշըլուր	16-22
Խիթիգրապը տալիսի տիւն գար.	38-29
» » » էն էիւքսէք	50-00
» » » էն աշաղը	29-00
» » » աշըլուր	50-00
Մըսըր մութթաճըրը գար.	-
Պու սապահ աշըլուր	-
Նէրի Ա.	Բ. Բ. 26-20
» Բ.	15-20
» Գ.	16-22
Րուսի չըմէնտըթէրի	47-75
Սգչէ ֆարգի	8-
Րարօր Ղըշ.	15-00
Հէգալէսիլ	15-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՅՆԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	Բ. Բ.	8-18
Սթանսլոլ պրնգասը		7-
Սօսիթէ Ժէնէրալ		4-18
Թրամվայ		4-60

ԱԳՁԻԼԻՐԻՆ ՖԵՆԱԹԸ

Օտմ. լըրաը 100 դըշ. տան	Ղըշ. փր.
Պէնագ մէճիտլիէ ֆարգը	108-32
Մէթալիք	103-10
Պէշլիք	105-50
Սլթըլըգ	105-20
Խնիլիլք լըրաը	110-28
Ֆրանսըլ ալթուրը	87-50
Քօլ	92-25
Գրէմիլը ալթուրը	51-10
Գարպօն գայմիսի	8-95

ԹԱՍՅԻՆԷ

Իրի	Ղըշ. փր.
Ուֆագ	10-50
	12-

ԹԱՍՅԻՆԷ

Ղաղէթամըղըն 6103ինճի Նիւսիսէ-
սինտէ տէրճ խիլիէն Թահալիսի Նիլ-
մէթ պէնտիլին 16ընճը սաթըրընտա-
րի «մէմուսիլիէթ» լուղէթի, «մէմ-
նուիլիէթ» օլաճագ տըր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

- 0 -

Դաթօլիքը ֆաթրիգի լիւթպէթ-
լու Աղարեան էֆէնտի հաղթէթլէրի,
պէրապէրընտէ Մէրճանճեան Գեր-
Դըրգորիս վարպապետ իլէ գարու-

քէթիլիտալարը Առաքէլ էֆէնտի
պուլունտուղու հալտէ, ճիւմաա աղ-
չամը ֆաթրիգ խանէիէ կէլէրէք, Ամն-
Պատրիարք հաղթէթլէրին մէմնէտի
ճէլիլէրին թէպրիք իլէմիլէր տիր :

Դեր. Խորէն Սրբազան Նարպէիէ,
պէրապի իլթիֆաթը Շահանէ պիր դը-
թա իքինճի տէրէճէտէն Նիշանը զիյ-
շանը Օսմանի իհսան պուլունտուղու
մալիւմ տուր : Պու միւնտաթէթլէ,
թէշըիֆաթը Միւնիք րաշա հաղթէթ-
լէրի, թարաֆը էշըէֆի հաղթէթլի Շա-
հանէտէն սէլամը բիւր չէրէֆ թէպ-
լիլիլէ, հիւսնիւ թէվէճիւս վէ էմ-
նիլիէթի շահանէլէրին պէրքէմուլ
պուլունտուղու տալիս պէհան
պիրլէ, պատիլ չիւքրանը աղիւմ վէ
մէհմէթլէրի օլունմուշ տուր :

Արեւելքտէ օգուստուղուն կէօրէ,
Ամն. Սրբազան Պատրիարք հաղթէթ-
լէրի, լաղըմ կէլէն քէնտի կոնգալիա-
րընը, պիլգաթ քէնտիլէր, հէմ գրա-
լար վէ աշխարհարար օլարուգ գալէմէ
ալաճագ լար, վէ հէմէնէ րիսալէ չէթ-
լիտէ թապու Նէշը օլունտաճագ իսիլ-
հալ պու քի, պիլզ զանն իտէրիլ քի,
պուստա պիր եանլըշ օլունպ, պիր թա-
րաֆը Եա դրարար վէ եատա աշխար-
հարար, վէ պիր թարաֆըտա թիւրք-
ճէ օլաճագ օլմալը տըր, վէ էկէրչի,
պէոյլէ տէկիլ իսէ, պէոյլէ օլմալը տա-
հա զիւստէ միւնտաթ վէ էլլէմ տիր,
չիւնքի, միլլէթիլիլտէ Նէ դրարար
վէ Նէտէ աշխարհարար անլամեան
րէք չօգ մահէլլէր վար տըր :

Գէղարիք մա թէնտիլի աղիւմ Ա-
րեւելքտէ օգուստուղուն կէօրէ, Սա-
մաթիա մէթլէպլէրինէ բէք չօգ խըտ-
մէթլէր իթմիլ օլման, վէ զայրէթի մի-
լիլիէսի չօգ լարա մալիւմ պուլունտան
միւնտէն Յուլէվի էֆէնտի Ձիլճեան վէ-
վաթ իթմիլ տիր :

Նաթըլ քի իլան խիլիլիլ իսիլ, տիւն
Գալաթա քիլիսէսինին Օծոււմ զիլիէ-
թի, բէք մութանթան սուրէթտէ, Ա-
մն. Յարու թիւն Սրբազան մաթիֆէ-
թիլի իճրա խիլիլիլ, վէ միւշարիլէյ
հաղթէթլէրի, հէմ Գուստուրը չէրիֆ
թագ տիւս իտիւլ, վէ հէմտէ միւնտաթ
պիր քարոզ սէոյլէմիլ տիր :

Մէգըիւր զիլիէթտէ, Ամն. սրբա-
զան Պատրիարք Հայր. Ամն. Խորման
սրբազան, վէ Գեր. Խորէն սրբազան
Նարպէյ, վէ Գեր. Ալէպթ ճեան սրբա-
զան, վէ Գեր. Մամբրէ սրբազան, վէ
Գեր. Դարիգիլի սրբազան, վէ Գեր. Օր-
մանեան սրբազան հաղարաթը, վէ սա-
լիլ րուհանի րէտէլլէր, վէ միւթէ
պէր գաթլար, վէ իւնճաթիլըն տալիս
ճէօմաթ հաղըր պուլունտուղու տուր :

Ճէօմաթ թէքսթիլ օլ մէթլէպլէ-
տէ օլմուշ տուր քի, ի չ. քիլիսէ վէ հալ-
լի, վէ մէթլէպլէր տօլտուղտան պաշ-
գա, սօղ աղ գարուստեա գատար տա-
լիս տօլտուղտան, իշէրու կիլիլիլ
չըղըմաղ լըղ միւմթիլիլ օլմուշ տուր
Եէնի էպիլիլիլի վաթի սալմուստա,
ալթմիլ քիլիլիլ բէք միւնտաղամ
պիր սուֆրա գուրուլմուշ օլտուղուն-
տան, քիլիսէ խիլիլիլտա, իքի տէ-
ֆատա պիր թաթմ վիլիլիլ տիր :

Իլը սուֆրատա պիլթմաթի Սրբա-
զան հայրըլը իլէ զէվաթը միւթլէպլէ-
րան հաղարաթը պուլունտուղունտան

իլը գատէհի Սրբազան Պատրիարք
հաղթէթլէրի թագտիլ իլէ, Ձաթը
հաղթէթի Բատիլհահի հաղընտա, վա-
ճիպէտէն օլտուղու իւղրէ տուալար
վէ թէշէքըիլլէր օգուստուղու տուր,
պատէհու Նորատուսիլեան Յարու թիւն
էֆէնտի կիլիլիլ պիր Նութգ իրա-
տիլէ, էպիլիլիլիլ ինչալ վէ թաթիլիլ
հաղընտա մալիլմաթլար վիլիլիլ,
վէ խարիւրալը չէվգընա պատէթէք-
լիլիլ իթմիլ տիր : վէ պատէհու տա-
լի Օրմանեան Սրբազան, Խորէն Նար-
պէյ Սրբազան, վէ Նաւրման էֆէն-
տի հաղարաթը թարաֆարընտան,
միւնտիլ Նութգ լար իլրատ պուլուն-
մուշ, վէ քէմալ մէթլէպլէ մէմու-
նիլիէթ վէ մէտէրէթ հուսուլիլլէ
ճէմիլիլէթ խիլիլմա վիլիլիլ տիր :

ՔԻԼԻՍԷՄԻՉ

(6104 Եֆէսոսի պաշտէ)

Ղայէթլէ շայիանը տիլ գաթ պիր
նօղթատա շու տուր քի, Պետրոս ա-
ռաքիալ, Յիսուս էֆէնտիլիլիլ, տէ-
կիլ ճէնէթլին անաթարալը իմիլի-
կալը վաղ առաքնտան էվէլլէ, իլլա,
սօնրա ինքեար իլլէմէթլիլ խէթտաթն-
տա պուլունտուղու տուր, վէ տիւնք տիր
քի, Րօմա քիլիսէսինին խտաթաթը
նօղթայի Նաղարընտան պագըլըրըն-
տա, քիլիլիլիլ պաշը օլտուղտան սօն-
րա հանըմըլ տըր, վէ պուստանտա աշի-
քեար սուրէթտէ Նէշթ խտէր քի,
օլ Պետրոս առաքիալ կիլիլ, քէնտի
խտաթալընտա պիլիլիլ պիր առաք-
եալ, տահա Յիսուս էֆէնտիլիլ
հէմ հանաթտա վէ հէմտէ կէօղլէրի
էօնիւտէ պուլունտաթտէ իքէն պիլլէ,
նիհայէթ ինտան օլտուղունտան, եանը-
լըպ խէթա իլլէէպիլիլիլ հալտէ,
անըն խալէֆլէրի օլանլարըն, եանը-
կաթիլիլիլտըն վէ խիլիլտա ֆաթիա-
լարըն տալիս, եանըլըպ ինքեար խտէ-
պիլլէթլէրիլ վէ եալիլտա հէրնէվի խէ-
թա վէ կիւնահտա պուլունտալիլէթ-
լէրի չիւհէսիլ տիր, վէ պուստանտա,
ճէրհ գաղուլ իթմէլ սուրէթտէ ան-
լաղըմաղ տա տըր քի, Փաթիալարըն
եանըմաղըլ խտաթալը, վէ Գա-
թիլլէրիլտէ մէգըիլ իթիլգատալ-
ըր, Առաքարանա պիլթիլիլ պիլթիլիլ
գաղըլ տըր, պիրա եանըմաղըլ, եա-
լընըլ Ալլահա մալիլաա տուր, եա-
նըմաղ ինտան վար տըր տիւնք, Ալլահա
գաղըլ սէոյլէմէք տիր :

Պունտան սօնրատա Մարիոս Աւե-
տարանըն էլէքտէն կէշիլիլիլ պա-
գալըմ, մէգըիլ խտաթաթը թաթիլգ
խտէր պիր խալաթ վար մը տըր :

ԱՆԵՏԱՐԱՆ ԸՅՅ ՄԱՐԿՈՍԻ

Ս. Մարկոստան Աւետարանըն իւ-
չիւնճիլ պապընըն 16ընճը համարը-
նա գատար, Պետրոս առաքիալըն,
տիլիլլէրիլտէն ֆարգընա տայիլ հիլ
պիր հորթ, վէ զէրէ գատարտա
պիր ֆիքիլ էսէրի պուլունտաթըն-
տան, եալընըլ շուսու իշար խտէրիլ
քի, մէգըիլ համարտա, միւնտիլլէյ
առաքիալըն իսիլ գաթիլ Սիմօն ի-
քէն, Յիսուս էֆէնտիլիլիլ, Պետրոս,
եանիլ թաշ, գալա սրֆաթընը վիլ-
միլ տիր, լաթին, պուստանտա մանէա
վէ մաղսէտ, վէ եալիլտա սէպէպ Նէ-
օլտուղունտա տայիլ հիլ պիր շէյ սէոյ-
լէնիլլէմիլ տիր, վէ հաթթա, Յի-
սուս էֆէնտիլիլ, եալընըլ Պետրոս
առաքիալ, Եէնիլ պիր իսիլ վիլիլիլ
Եէնիլ, իլլա, այնիլ վաղըլմտա, Ձէրէ-
կէնիլ օլունտաթը Յովհաննէս վէ Յա-
ղըրոս առաքիալընտա տալիս «Բանե-
րեդէն» (Եանիլ, կէօք կիլիլիլտալիւ-

սիւ էվաթլարը) սրֆաթընը վիլիլիլ
տիր. տիւնք տիր քի, պաղըլարըն
խտաթաթնա կէօրէ, Պետրոս առաք-
եալա պիր սրֆաթ վիլիլիլիլ, այլը-
ճա իմիլիլալ մաղա ինտա պիր շէյ
տէկիլ տիր, չիւնքիլ, էօթէտէ այնիլ
սուրէթտէ սրֆաթ ալմըլ հէմ իքի
առաքիալ տահա վար տըր, վէ հէմտէ,
Եէնիլ ինճիլիլ շէրիֆտէն անլաղըլընտա
կէօրէ, միւնտիլլէյ իլլալ իքի գաղըն-
տալ առաքիալընտան պիրիլ, եանիլ
Ս. Յովհաննէս, Յիսուս էֆէնտիլիլիլ
էն զիւստէ սէվաթիլիլ պիր առաքիալ
օլմուշ տուր :

Պու նօղթա իւղէրինէ, էհալիլիլիլ
նաղարը տիլգաթընը խասսէթէն
տալէթ խտէրիլ, չիւնքիլ թէպտիլիլ
մէհէպ իթմէլիլ չալըլանլար իլէ,
մէթլէպլէր աշըպատ չօնուղըլըմը-
ղը ալան ճիլգիլլէր, ինճիլիլ Շէրիֆի
թէէվիլ (մի կնէլ) իթիլլէրիլտէ, կիւ-
եա, եալընըլ Պետրոս առաքիալըն իս-
միլիլ պիր սրֆաթ վիլիլիլ տիր վէ պաշ-
գա առաքիալընտա հիլ պիր սրֆաթ
վիլիլիլիլ տիր, վէ տիւնք տիր քի,
պուստա, Պետրոս առաքիալա մալի-
սուս պիր ֆարգը աղիւմ տիր կիլիլ
կէօթլէրմէքտէ տիրլէր, հալպու քի,
եանլըլ տըր. իլլէ Ս. Մարիոստան Ա-
ւետարանըն իւչիւնճիլ պապընըն
իքի համարընը այնէն պէհան խտէրիլ
«16. Եգ անուս Սիմօնիլ Պետրոս»
«17. Եւ Յալիլիլ Ձէրիլիլիլ Եւ
«Յովհաննէս Եղըրըն Յակովլայ, Եգ
«Նոցա անուանա Բաներիլիլ, սրէ
«Որդիլ Որոման» :

(Տէլ-ճ)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՄԱԿԱՆԻ

Ի. Գ. (1)

Որոման ինդրոյ մէջ ամենէն միւ-
թարալանը կարելի է համարել Ե-
րուսաղիմայ պարտուց րաթճման կարճ
գաղընթիւնը, զոր Աղգ. Ժողովը
վիլլէնթիլ Նաթիլ մէջ Երուսաղիմայ
Ամն. Սրբազան Պատրիարք Հայրն ա-
ւետեց մեծաւ բերկրութեամբ :

Ինչպէս յայտնի է, մեր գաւառա-
բնակ աղգայնոց զինուորական տուր-
քին վրայ երեք զուրաշի յաւելումը
ըստ Կայսերական «Իրաւէն» ին երեք
տարուան համար որոշուած էր, այս
Ժամանակալիլիլ արգէն լրացած ի-
նելով այլ ևս ջնջուած է սոյն տուր-
քը, Ուստի մեր Աղգ. Պատրիարքա-
րանը պարտի յատուկ շըլաքերակա-
նաւ մը զիւղցանիլ զայս ի գիտու-
թիւն մեր գաւառաբնակ եղբայր :

Վեհ. Սալթանի այս երեք տար-
ուան համար շնորհ ըրած «Իրաւէն»
մաթէմաթիլալան ճշգրութեամբ գոր-
ծադրուած է. և յիշմը աստուծօր
համառօտիլ ինդրոյն ո'ղրան պարա-
գայնեքը :

Երուսաղիմայ վանուց պարտը,
ինչպէս ամենքս տլ գիտեմք, քառա-
սուն տայալի հաղար սուրիլ կը հա-
նի. Այս պատկաւելի գումարը բառ-
նալու համար երկուր բարակ խորհ-
լէ և այլևայլ միջոցներ ի գործ դնե-
լէ յետոյ, սահմանով որ անհնարին
էր վանքն աղատել այս ծանր բեռէն
պարտաւորեցաւ այն աստիլի վարչու-
թիւնը, այսինքն գարձալ Սիմօն պէ-
յի աստեանալիլտալ եանիլ եղող
վարչութիւնն որ կը պաշտօնալարէր
տակէյ երեք տարի յառաջ, գաւա-
ռալի աղգայնոց զինուորական տուր
վրայ երեք զուրաշի յաւելման միջո-

1) Ինքը Նամակալին հրատարակեցաւ
Փունջիլ անցեալ շաբաթ աւուր թերթին
մէջ Մանգալիլիլ գաղարման պատճառաւ :

Իշողու ԳիւնԱւ-ԱՐՈՐԸ , էօյլէ ատի պիր մուալինէ օլմանելպ , իլւա ճիտտի իլիմ վէ
մէք զաւմլթ իէ վիհուտէ կէլմիշ տիր , էօյլէ քի , պուհու թէրթիպ վէ իհտաս
տէն զալթ , պիւեխիւք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տուր . եսանի 16 պին ֆրանգ
զ նազտտի պիր միւքեաֆաթա նայիլ օլտուգտան պաշղա , պիր չոգտա պիւնու վէ
սայիր իտալալար ալմըշ տըր :

Պու մուալինէնին թէրթիպի իլին , իւշ քէրրէ քի՛քինանըն էսապը ալընտղտան
նըրա , զանէլթ լէվիդ վէ զանէլթ լաթիֆ պիր իւրիւր եարբամըշ տըր . իլթէ Գիւա
լարօլու , սայիր սյու եօտա մուալինէլէրին քեաֆաթէսինտէն զիեստէ ալէտը-
նընի սըրը վէ ճիլքմէթի պուհտա տըր : Պու իլան միտէ իւֆիլանէթին տէֆ խալպ,
լիւնա աշար , զանա դուսվէլթ վիրիւր , վէ կէչուէնէն ՚նէպէթլիւր վէ սայիրտտիւ
էֆ լուէր :

Փարսի , 22 վէ 19 Տրուօ սօզազընտա . վէնէնդանըլտա պուլուսուր : 194